

OSTEGUNA EKAINAK 8

JUEVES 8 DE JUNIO

BARAKALDO ANTZOKIA

THURSDAY, JUNE 8th



Barakaldo Antzokia 19:00
Contest Session 2

I CANT'T IMAGINE TOMORROW
BOHEMI THEATER GROUP
IRÁN 30'

Author: **Tennessee Williams**
Direction/Choreography: **Fariborz Karimi**
Performers: **Ehsan Bohlooli, Shakiba Fadaee**
Lighting design: **Fariborz Karimi**
Music: **Sarah Bigdeli Shamloo, Nima Aghiani**
Graphist : **Parnaz Karimi**
Costume designer : **Nasrin Khorrami**

SYNOPSIS

Gizona eta emakumea bere errutinara lotuak bizi dira, Gizona irakaslea da, eta giro gogor etsigarria duen ostatu batean bizi da. Totalka hitz egiteak bere konfiantza txikiagotu egiten du. Arratsaldero emakumearen etxera doa, bertan jolastu eta kafea hartzen dute, eta ostatura bueltatzen da. Emakumea errutina honetara ohituta dago, eta arratsaldero haren bisita itxaroten du. Baina, arratsalde honetan, haren errutina etsigarriari egingo dio aurre. Lagun berriak egitera behartu nahi du, nahiz eta gizona bizitza horrekin asebate sentitu. Euren artean gatazka sortzen du honek eta emakumea aldendu egiten da, gizona etxetik ia botaz. Bere maitasuna aitortzen dio gizonak, emakumeak berdina egiten du. Hala ere, emakumeak ez du errutina berberarekin jarraitu nahi. Gizona etxean geratzen da edonola ere. Antzezlanaren bukaeran, emakumeakiritziz aldatuko du eta geratzenutziko dio. Bizitza berri bat du buruan gizonaren alboan: errutina berri bat.

A man and a woman are stuck in their routines. The man is a schoolteacher and lives in an Inn which has a depressing, insensitive atmosphere. The fact that he stammers decreases his self-confidence. He goes to the woman's house every evening, they play and drink coffee, and then he goes back to his room in the Inn. The woman is accustomed to this routine as well, and waits for him to come everyday. However, this evening she decides to confront with this depressing routine. She wants to force him to make new friends although he is satisfied with his current situation. This argument riggers a conflict between them which leads to a point that the woman wards off the man, and almost makes him get out of the house. The man confesses his love, the woman does too. However, she does not want this routine anymore. The man stays in the house anyway. At the end of the play, the woman changes her mind, and consents to his stay. She plans a new life with him: a new routine.

Un hombre y una mujer viven aferrados a sus rutinas. El hombre es maestro, y vive en una pensión que tiene una atmósfera insensible y deprimente. El tartamudeo disminuye su confianza en sí mismo. Va a la casa de la mujer todas las tardes, juegan y toman café, y él vuelve a su habitación en la posada. La mujer está acostumbrada a ésta rutina, y le espera todas las tardes. Sin embargo, ésta tarde decide enfrentarle a su deprimente rutina. Quiere obligarle a hacer nuevos amigos, a pesar de que él está satisfecho con su situación actual. Éste argumento provoca un conflicto entre ellos y llega un momento en que la mujer se aleja de él y casi le echa de su casa. El hombre le confiesa su amor, la mujer también lo hace. Sin embargo, ella no quiere que siga la misma rutina. El hombre se queda en la casa de todas formas. Al final de la pieza, la mujer cambia de idea, y le deja quedarse. Ella planea una nueva vida junto a él: Una nueva rutina.